



# *l'Agenda de l'EFEO*

Lettre d'information mensuelle de l'École française d'Extrême-Orient  
Monthly Newsletter of the French School of Asian Studies

**octobre 2009**

To consult this newsletter in English, please visit our website [www.efeo.fr](http://www.efeo.fr) from October 5.

## **Editorial**

La Réunion générale de l'EFEO s'est tenue les 7 et 8 septembre 2009 à Hanoi. Elle fut l'occasion de présenter les programmes de recherche de l'EFEO au Vietnam et, plus largement, en Asie du Sud-Est, notamment au sein de l'Équipe « Pouvoir central, résilience du local ». La Réunion a permis à l'ensemble des enseignants-chercheurs et des responsables des services du siège de débattre d'enjeux d'actualité, notamment les nouveaux corpus numériques, les droits d'auteur, le Consortium européen pour la recherche sur le terrain en Asie (ECAAF) et les conditions d'accueil dans les Centres, le nouveau Comité des éditions, la structuration du programme des bourses... Une synthèse des débats est en préparation.

La Réunion s'est prolongée avec la visite du site archéologique Ba Dinh, ancienne citadelle de Hanoi suivie de la signature d'un nouvel accord de coopération entre l'EFEO et l'Académie des Sciences sociales du Vietnam concernant la création d'un musée sur le site (« Muséologie de l'ancienne citadelle impériale »). Le cadre de cette signature était le Musée d'ethnographie où, par ailleurs, s'est tenu le vernissage de l'exposition *Faits et gestes – Citadins et paysans au début du XX<sup>e</sup> siècle* d'après l'ouvrage d'Henri Oger *Techniques du peuple annamite*, organisée par le Centre EFEO de Hanoi (Philippe Le Failler et Olivier Tessier). Un dîner prestigieux a clôturé la Réunion au cœur du Musée national d'Histoire, ancien Musée Louis Finot, construit sous les auspices de l'EFEO et inauguré en 1933. Nous ont honoré de leur présence, pour la partie française, S. E. Hervé Bolot, Ambassadeur de France au Vietnam, Christian Jacob, Ancien ministre et Président de la Délégation de l'Assemblée Nationale à l'aménagement et au développement durable du territoire, et Michel Flesch, Conseiller culturel.

Qu'Andrew Hardy, responsable du Centre EFEO de Hanoi, soit vivement remercié pour une excellente organisation grâce au concours efficace et fidèle de Nguyen Hong Minh, secrétaire du Centre.

## **Paris**

### **Colloques, missions et réunions**

François Lachaud, directeur des études, participera le 2 octobre, au jury d'habilitation à diriger des recherches de Pierre Marsone, maître de conférences à l'École Pratique des Hautes Études.

François Lachaud se rendra en mission à Lisbonne les 15 et 16 octobre afin de préparer le colloque sur *Le Bouddhisme et l'expansion portugaise en Asie* (février 2011) et le projet de recherche « L'expansion portugaise et le bouddhisme en Chine et au Japon au XVI<sup>e</sup> siècle » mené par le Centro de História de Além-Mar

(CHAM) et l'EFEO.

[francois.lachaud@efeo.net](mailto:francois.lachaud@efeo.net)

Fabienne Jagou, membre du Comité de pilotage de l'exposition *Tibétains, peuple du monde*, organisée au Musée dauphinois à Grenoble, participera à son inauguration le 15 octobre (30, rue Maurice Gignoux). Cette exposition est programmée jusqu'à la fin décembre 2010 ; une vingtaine de statuettes tibétaines de l'EFEO y seront présentées.

[fabienne.jagou@efeo.net](mailto:fabienne.jagou@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/actualites/colloques.shtml>

Du 12 au 17 octobre se tiendra l'atelier : « Les versions tamoules du *Mahâbhârata* ». L'équipe Corpus du Monde indien invite G. Vijayavenugopal (Centre EFEO de Pondichéry), Alexander Dubianski (Université de Moscou) et Whitney Cox (SOAS) à entamer une lecture des versions tamoules du *Mahâbhârata* qui feront l'objet d'un atelier à Pondichéry en 2010, sous la direction d'Eva Wilden. Les séances de lecture se dérouleront de 9 h 30 à 17 h dans la salle des séminaires, 4<sup>e</sup> étage de la Maison de l'Asie.

[charlotte.schmid@efeo.net](mailto:charlotte.schmid@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/actualites/colloques.shtml>

Paola Calanca sera en mission en Chine du 21 septembre au 10 décembre. Elle séjournera principalement à Pékin où elle s'occupera de la préparation du colloque international *Des navires et des hommes. Pour une nouvelle approche comparée de l'histoire et de l'archéologie maritimes asiatiques* qui se tiendra du 9 au 14 novembre. Cette manifestation est organisée par l'École française d'Extrême-Orient, le CNRS, l'Institut d'archéologie de l'Académie chinoise des sciences sociales (Pékin) et le Centre national chinois d'archéologie sous-marine.

[paola.calanca@efeo.net](mailto:paola.calanca@efeo.net)

Frédéric Girard se rendra à la School of Oriental and African Studies (SOAS) de l'Université de Londres et à l'Université de Leiden courant octobre.

[frederic.girard@efeo.net](mailto:frederic.girard@efeo.net)

### **Agence comptable**

Emmanuelle Maury, agent comptable, et Monique Corradi se rendront du 24 au 30 octobre au Cambodge pour contrôler les régies des Centres de Phnom Penh et de Siem Reap.

[emmanuelle.maury@efeo.net](mailto:emmanuelle.maury@efeo.net)

### **Bibliothèque**

Cristina Cramerotti, conservatrice en chef de la bibliothèque, se rendra à Siem Reap du 19 au 24 octobre pour assurer la formation du nouveau bibliothécaire Ma Vonita.

[cristina.cramerotti@efeo.net](mailto:cristina.cramerotti@efeo.net)

Échanges d'ouvrages avec l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, l'Hungarian Academy of Sciences, le Ferenc Hopp Museum de Budapest, l'Université Kansai, le Toyo Bunko, l'Université Tenri, le Matsugaoka Bunko, les Archives départementales d'Okinawa, l'Institut du Nichibunken, l'Instituto Cultural de Macao, l'Institute of Southeast Asian Studies et le Centre d'études de l'Inde et de l'Asie du Sud (EHESS)

[antony.boussemart@efeo.net](mailto:antony.boussemart@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/documentation/actudocu.shtml>

## Éditions

*Images et imagination : le bouddhisme en Asie*, ouvrage dirigé par Peter Skilling, actes des Conférences Iéna 2007-2008, coédition EFEO/Musée Guimet, Paris 2009, pp. 248.

<http://www.efeo.fr/publications/vdp.shtml>

## Publications

*Aséanie*, n° 23, 2009.

<http://www.efeo.fr/publications/aseanie.shtml>

Adrain B. Lapijan, *Orang Laut Bajak Laut Raja Laut: Sejarah Kawasan Laut Sulawesi Abad XIX* (Populations maritimes, pirates et rois de la mer : histoire maritime de Sulawesi au XIX<sup>e</sup> siècle), Jakarta, Komunitas Bambu – EFEO, 2009, xix-282 p.

Ding Choo Ming, Henri Chambert-Loir et Titik Pudjiastuti, eds, *Kearifan Lokal yang Terkandung dalam Manuskrip Lama: Kertas Kerja Pilihan daripada Simposium Antarabangsa Pernaskahan Nusantara di Bima 2007* (« Le savoir local dans les manuscrits anciens : Actes du colloque international sur les manuscrits indonésiens, Bima, 2007 »), Bangi, Universiti Kebangsaan Malaysia, ATMA, 2009, x-171 p.

Peter Skilling, *Buddhism and Buddhist Literature of South-East Asia: Selected Papers*, edited by Claudio Cicuzza, Bangkok and Lumbini, 2009 (Materials for the Study of the Tripitaka Volume 5).

Peter Skilling, « Bhutan, Himalayan Buddhism and Siam: Shared Values, Shared Texts », dans John A. Ardussi and Sonam Tobgay (ed.), *Written Treasures of Bhutan: Mirror of the Past and Bridge to the Future, Proceedings of the First International Conference on the Rich Scriptural Heritage of Bhutan*, Thimphu, National Library of Bhutan, 2008, Vol. II, p. 399-415.

Peter Skilling, « Seeing the preacher as the Teacher: A note on śāstrasamjñā. » *Annual Report of the International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University for the Academic Year 2008*, Vol. XII, Tokyo, The International Research Institute for Advanced Buddhology, Soka University, p. 73–100.

Peter Skilling, *Jambūpati-sūtra: A synoptic romanized edition*, introduction to Santi Pakdeekham (ed.), Bangkok and Lumbini: Fragile Palm Leaves 2009 (Materials for the Study of the Tripiṭaka Volume 4).

Varada Desikan R., « TiyakicaTayu », *Desikadarsan 1.5*, 2009, p. 13-19.

Vijayavenugopal G., « Tolkāppiyam - A Treatise on the Semiotics of Ancient Tamil Poetry », in Eva Wilden (ed.), *Between Preservation and Recreation: Tamil Traditions of Commentary*, Pondicherry, Institut Français de Pondichéry et l'École française d'Extrême-Orient (Collection Indologie n° 109), 2009, p. 133-143.

Vijayavenugopal G., « New Pallava Inscriptions », *Avanam 20*, Thanjavur, Tamil Nadu Archaeological Society, July 2009, p. 1-2.

Vijayavenugopal G., « New Inscriptions from Kanchipuram District », *Avanam* 20, Thanjavur, Tamil Nadu Archaeological Society, July 2009, p. 16-17.

Vijayavenugopal G., « New Inscriptions from Villupuram District », *Avanam* 20, Thanjavur, Tamil Nadu Archaeological Society, July 2009, p. 22-24.

Vijayavenugopal G., « New Inscriptions from Karnataka State », *Avanam* 20, Thanjavur, Tamil Nadu Archaeological Society, July 2009, p. 26.

Vijayavenugopal G., « Tirutturaiyūr Inscriptions », *Avanam* 20, Thanjavur, Tamil Nadu Archaeological Society, July 2009, p. 78-85.

Eva Wilden, *Between Preservation and Recreation: Tamil Traditions of Commentary. Proceedings of a Workshop in Honour of T.V. Gopal Iyer*, Institut Français de Pondichéry et l'École française d'Extrême-Orient (Collection Indologie n° 109), 2009, xiv, 319 p.

Lü Pengzhi, « A study of the Zhijiao fast of Celestial Master Taoism », dans Florian C. Reiter (dir.), *Foundations of Daoist Ritual - A Berlin Symposium* (Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2009), p. 165-188.

<http://www.efeo.fr/publications/travaux.shtml>

### Séminaire EFEO Paris

Le prochain séminaire de l'EFEO-Paris se tiendra exceptionnellement le vendredi 23 octobre (12 h 30 - 14 h), Jenny F. So (directrice de l'Institut de sinologie de l'Université Chinoise de Hongkong) interviendra sur le thème « Antiques in Antiquity: Early Chinese Looks at their Past » à la Maison de l'Asie (salon du 1<sup>er</sup> étage, 22, avenue du Président Wilson, 75116 Paris).

<http://www.efeo.fr/index.shtml>

### Enseignements

Dans le cadre du séminaire *Études Gujarati* organisé par Pierre Lachaier, Sara Keller (archéologue du bâti, spécialisée dans l'architecture ahmedabadie des périodes moghole et pré-moghole, départements d'Islam médiéval de Paris IV - Sorbonne et d'*Islamische Kunstgeschichte* à l'Université de Bamberg, Allemagne) présentera la communication suivante : « Ahmedabad, à la lumière de ses édifices », le 21 octobre (18 h à 20 h, grand salon du 1<sup>er</sup> étage, maison de l'Asie).

[pierre.lachaier@efeo.net](mailto:pierre.lachaier@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/actualites/cours.shtml>

Programme d'enseignement 2009-2010 d'Anne Bouchy (Centre d'anthropologie sociale, Maison de la Recherche, Université de Toulouse – Le Mirail, cursus UTM et EHESS)

- *Ethnologie du Japon : introduction méthodologique et thématique* (UE 41)

Thématique 2009 - 2010, « Fait religieux et gestion du patrimoine naturel et culturel dans le contexte contemporain de la société japonaise ».

Le jeudi au Centre d'anthropologie sociale, Maison de la Recherche, Université de Toulouse – Le Mirail.

- *Ethnologie de l'Asie, Les dynamiques du fait religieux au Japon – le shugendô* (UE 51)

Thématique 2009 - 2010 : « Construction et usages par le shugendô du paysage

des montagnes-forêts dans les parcours initiatiques, les ritualités et la gestion du monde naturel ».

Le jeudi au Centre d'anthropologie sociale, Maison de la Recherche, Université de Toulouse – Le Mirail.

- Écriture de l'ethnologie (UE 43) : séminaire « Faire du terrain en Asie »

Le jeudi 16 h -18 h au premier semestre, le vendredi au second semestre (dates à préciser)

Centre d'anthropologie sociale, Maison de la Recherche, Université de Toulouse-Le Mirail.

- Séminaire mensuel de l'EHESS de Jean-Pierre Albert (EHESS) et Anne Bouchy (EFEO)

« La part du rite dans les attitudes religieuses contemporaines. Orthopraxie, réinterprétations, adaptations, sécularisation ».

Début le vendredi 6 novembre à 10 h, Maison de la Recherche, Université de Toulouse-Le Mirail, salle 424B.

Pour plus de précisions sur les dates et les heures des cours et séminaires :

[www.ethno-info.com](http://www.ethno-info.com)

[anne.bouchy@efeo.net](mailto:anne.bouchy@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/actualites/cours.shtml>

### **Maison de l'Asie**

Séminaire « Échanges maritimes entre les mondes iranien et indien depuis l'émergence des Achéménides à celle de l'Islam » organisé par Bérénice Bellina (CNRS- UMR 7528 Mondes iranien et indien) de 12 h à 13 h, salle du 4<sup>e</sup> étage.

Le 29 octobre, intervention de Philippe Beaujard (EHESS) sur « la mise en place d'un système-monde afro-eurasien au début de l'ère chrétienne ».

[http://www.efeo.fr/actualites/cours\\_ma.shtml](http://www.efeo.fr/actualites/cours_ma.shtml)

Les cours de Qi Gong reprendront vendredi 2 octobre de 12 h 30 à 13 h 30 dans le grand salon du 1<sup>er</sup> étage. Renseignements Nathalie Le Guay : 06 28 06 22 06.

[vincent.paillusson@efeo.net](mailto:vincent.paillusson@efeo.net)

### **La vie des centres**

#### **Pondichéry**

S.L.P. Anjaneya Sarma participera au *shatrasadas* à Dharvadain (Karnataka), du 8 au 10 octobre 2009.

Anne Davrinche (stagiaire de l'École du Louvre) en charge du catalogue des objets d'art exposés au Centre EFEO de Pondichéry, quitte Pondichéry fin septembre 2009, après un séjour de 3 mois.

Raphaëlle Mauger (stagiaire de l'École du Louvre) est arrivée début septembre au Centre de Pondichéry pour un séjour de quatre mois afin de travailler sur la photothèque numérique sous la direction de Valérie Gillet.

[valerie.gillet@efeo.net](mailto:valerie.gillet@efeo.net)

#### **Vientiane**

Dans le cadre d'une série de conférences organisées par l'ambassade de France au Laos et regroupées sous le nom de *Recherche et développement : rencontres franco-laotiennes* (28-30 octobre), Michel Lorrillard participera à un groupe de

discussion consacré aux sciences humaines et sociales, et animera plus particulièrement un atelier portant sur l'histoire ancienne du bassin inférieur du Mékong. Il donnera deux conférences, la première sur les cultures dites « hindouisées » du Sud Laos au premier millénaire, la seconde sur les « Recherches nouvelles sur le Laos » (présentation de l'ouvrage édité en 2008).

Christine Hawixbrock, attachée à l'EFEO, présentera également une conférence sur le travail d'inventaire qu'elle effectue actuellement au musée de Vat Phou et sur la fouille archéologique qu'elle a menée cette année sur le site de Nong Hua Thong.

Des affiches illustrant l'activité actuelle du Centre de Vientiane et les activités de l'EFEO au Laos depuis 100 ans seront par ailleurs présentées.

[michel.lorrillard@efeo.net](mailto:michel.lorrillard@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/actualites/asie.shtml>

### **Kuala Lumpur**

Le Centre de Kuala Lumpur organise les 20 et 21 octobre à Kuala Lumpur, en coopération avec le département d'histoire de l'Universiti Malaya, Kuala Lumpur, un colloque intitulé : *In Search of Historical Linkages between the Malay World and Indochina*.

<http://www.efeo.fr/actualites/colloques.shtml>

Le 22 octobre, Daniel Perret donnera une communication sur les études sur le monde malais à l'EFEO à l'occasion d'une réunion de responsables d'universités de Malaisie organisée par l'ambassade de France à Kuala Lumpur.

[daniel.perret@efeo.net](mailto:daniel.perret@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/actualites/asie.shtml>

### **Siem Reap**

Jacques Gaucher soutiendra son habilitation à diriger des recherches à l'Université Paris 8, le mardi 27 octobre 2009, à 14 h 30 (locaux de l'École nationale supérieure d'architecture de Paris-Belleville, 60, boulevard de La Villette, 75019 Paris).

### **Jakarta**

Arlo Griffiths, accompagné d'Amandine Lepoutre (doctorante EPHE), de William A. Southworth (Bonn) et de Thanh Phan (Ho Chi Minh-Ville), poursuit la mission de prospection concernant l'épigraphie du Campa.

Les 20 et 21 octobre, il participera au colloque international *In Search of Historical Linkages between the Malay World and Indochina* co organisé par le département d'histoire de l'Universiti Malaya, l'EFEO et l'ambassade de France à Kuala Lumpur.

[arlo.griffiths@efeo.net](mailto:arlo.griffiths@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/actualites/colloques.shtml>

### **Pékin**

Le Centre EFEO de Pékin et l'Université normale de Pékin organisent, du 29 au 31 octobre, un colloque international intitulé *Temples and Local Communities in Urban China from the Ming to the Republic* (à l'Université normale de Pékin). Marianne Bujard et Luca Gabbiani y participeront.

[marianne.bujard@efeo.net](mailto:marianne.bujard@efeo.net)



<http://www.efeo.fr/actualites/colloques.shtml>

## Taipei

Anne Cheng (professeur au Collège de France) séjournera à Taipei du 5 au 10 octobre. Elle prononcera deux conférences à l'Institut d'histoire et de philologie de l'Academia Sinica dans le cadre du cycle de conférences *Grands sinologues* organisé conjointement par l'Institut français de Taipei et le Centre EFEO. La conférence du 7 octobre est intitulée : « The problem with the Great Learning: contemporary debates on the relationship between ethics and politics », celle du 9 octobre portera sur : « Confucian studies and French sinology: a state of the art ».

<http://www.efeo.fr/actualites/asia.shtml>

Pierre-Yves Manguin séjournera à Taipei du 4 au 15 octobre. Du 7 au 9 octobre, il participera au colloque international *GIS in the Humanities and Social Sciences* à l'Academia Sinica. Le 12 octobre, il dirigera un atelier de travail avec les membres de l'équipe de la Branche Sud du Musée national du Palais autour du thème « Malay world shipbuilders and shippers: textual and archaeological data ». Le 13 octobre, toujours au Musée national du Palais, il prononcera une conférence intitulée : « The mountain in the city: Malay and Indochinese variations », dans le cadre des Conférences Iéna (EFEO/Musée Guimet) organisées conjointement à Taipei par le Musée national du Palais, par l'Institut français de Taipei et par le Centre EFEO. Du 15 au 6 novembre, il sera en Indonésie pour travailler avec des étudiants sur la céramique de Batu Jaya.

<http://www.efeo.fr/actualites/asia.shtml>

Luca Gabbiani se rendra en Chine du 20 octobre au 3 novembre. Du 23 au 26 octobre il participera à Xiangtan (Hunan) au colloque international *Late Qing China and its society* organisé par l'Institut d'histoire moderne de l'Académie des Sciences Sociales de Chine et par l'Université Xiangtan. Il y présentera une communication intitulée « Gouvernement urbain et modernisation à la fin des Qing : l'exemple de Pékin ». Du 29 au 31 octobre, il participera à la conférence internationale *Temples and Local Communities in Urban China from the Ming to the Republic* (ci-dessus Centre de Pékin) où il présentera une communication sur « La propriété urbaine à Pékin et la question des temples à la fin des Qing et au début de la République ».

<http://www.efeo.fr/actualites/asia.shtml>

<http://www.efeo.fr/actualites/colloques.shtml>

Du 1<sup>er</sup> octobre à janvier 2010, le Centre de Taipei accueillera Wafa Ghermani, (boursière EFEO) qui mènera ses recherches de doctorat sur le thème « Filmer Taiwan, fin XIX<sup>e</sup> -fin XX<sup>e</sup> siècle ».

[luca.gabbiani@efeo.net](mailto:luca.gabbiani@efeo.net)

## Tokyo

Nobumi Iyanaga participera à l'atelier de travail co organisé par le département des Études de philosophie indienne et de bouddhologie de l'Université de Tokyo et le Centre de Tokyo de l'EFEO, le mercredi 7 octobre de 15 h 30 à 18 h 00 (salle de conférence du département des Études de philosophie indienne et de bouddhologie). Il présidera une conférence prononcée par Peter Skilling, sur le thème de *Scattered leaves from an intellectual history of Buddhism: Reflections on the pre-modern liturgy of Siam*.

Séminaire sur le bouddhisme du Centre Tokyo, les mercredis 14 et 28 octobre : lecture de *l'Ōjō yōshū* de Genshin, 16 et 17 (de 18 h à 20 h, salle de conférence du Toyo bunko).

[nobumi.iyanaga@efeo.net](mailto:nobumi.iyanaga@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/actualites/asie.shtml#tokyo>

## **Kyoto**

Le 22 octobre (à 18 h), Steven Trenson, chercheur en études post-doctorales (Université de Kyoto / EPHE), donnera une conférence aux *Kyoto Lectures* (EFEO / ISEAS) sur le sujet : « Tantric Rituals Centered on the Daoist Divination Board in Medieval Japan » (en anglais). Cette conférence sera commentée par Iyanaga Nobumi.

Le 23 octobre (à partir de 11 h), le séminaire mensuel sur le bouddhisme dirigé par Iyanaga Nobumi aura lieu dans la salle de réunion de l'Institut franco-japonais du Kansai en collaboration avec les centres de l'EFEO et de l'ISEAS.

Le 26 octobre (à 15 h), le séminaire sur les relations du Japon moderne avec les cultures étrangères au début de la mondialisation (*Ibunka sesshoku to kindai Nihon. Dôjidai wo ikita hitobito no kiroku*) organisé par l'EFEO et l'ISEAS aura lieu à l'Institut de recherche en sciences humaines (*Jinbun kagaku kenkyûjo*) de l'Université de Kyoto.

[benoit.jacquet@efeo.net](mailto:benoit.jacquet@efeo.net)

[efeo.kyoto@gmail.com](mailto:efeo.kyoto@gmail.com)

Pour consulter les archives de l'*Agenda* : [http://www.efeo.fr/archives/agenda\\_arch.shtml](http://www.efeo.fr/archives/agenda_arch.shtml)

Si vous rencontrez des anomalies dans l'affichage ou l'impression, ou encore si vous ne souhaitez plus recevoir l'*Agenda de l'EFEO*, merci d'en informer Isabelle Pujol. [isabelle.pujol@efeo.net](mailto:isabelle.pujol@efeo.net)